

To 致: **HSBC Bank (China) Company Limited**

汇丰银行(中国)有限公司

Home Mortgage Loan Application Form

住房按揭贷款申请表

Note 注意: *Mandatory column, please do not leave it blank* 为必填信息, 请务必填写

Date	Day 日 / Month 月 / Year 年
日期	

For Bank Use Only 银行专用
Application ID

如果您对我们的房贷服务有任何意见或建议, 请致电我行服务热线 95366 进行反馈

If you have any comments or suggestions on our mortgage service, please contact our service hotline 95366

Kind Reminder 友情提示

All applicants must be over 18 years of age.. 所有申请人年龄必须达十八岁以上。

If the applicant applies for a loan to be denominated in foreign currency, the applicant is suggested to take fluctuation of foreign currency exchange into consideration; however, the final foreign currency loan amount will be subject to the Bank's approval and the need to comply with applicable regulatory restriction(s), which will be specifically provided in the mortgage loan contract. If the RMB amount converted from the finally advanced foreign currency loan amount based on the then prevailing exchange rate is less than the applicant's originally estimated/expected RMB amount, the applicant will need to self-fund the shortfall amount in order to pay the property purchase price in full.

对于外币贷款,尽管最终外币贷款金额将取决于银行的审批和合规需要等因素并将在抵押贷款合同中进行明确约定,但提请申请人在申请外币贷款金额时考虑汇率变动因素。如果实际外币贷款金额在放款后根据当时的汇率结汇所得人民币金额少于申请人原先预期的人民币金额,申请人将需要自行筹集其中差额部分资金从而全额支付购房款。

If at any time your mortgage is in a currency that is different from the currency in which you are paid or from which you repay your mortgage, then there is a risk that changes in the exchange rate will affect the amount you owe and the amount of your interest and principal payments. If this applies to you, you should regularly check the exchange rate to ensure that you are still comfortable with the amount you owe and with the amount of interest and principal you pay. If you are not comfortable then you may want to consider reducing the amount of your mortgage or repaying it early. You should consider speaking with an independent financial adviser before making changes to your mortgage arrangements.

若在任何时间您在我们的个人住房贷款的币种与您的收入或还款来源的币种不同,则存在着影响您所欠款项金额和应还贷款本息的汇率变化风险。若上述情形适用于您,则您应该定期检查相关汇率来确认您依然满意当前的还本付息情况。若您对此不满意,则您可以考虑减少您的贷款金额或办理提前还款。在您决定改变您当前的住房贷款安排之前,您应该考虑去咨询独立财务顾问的意见。

Our operational process in respect of home mortgage loan may be different from general market practice in certain aspects. Please be kindly reminded that such difference may include but not limited to:

- 1) The mortgage loan contract will be signed after the loan application is approved.
- 2) Your mortgage loan is subject to re-approval under certain circumstances, which circumstances include but are not limited to the following:
 - (i) An availability period will be specified in the mortgage loan contract. If for whatever reason the mortgage loan fails to be advanced in the availability period, the Bank has the right to, and may, cancel the loan. If you request the Bank to advance the loan after the expiry of the availability period, you must re-submit the application for our further review and approval. (The availability period of the loan will be determined by the Bank at the time of granting the approval and will be specified in the mortgage loan contract.)
 - (ii) If you request for amendment to the terms and conditions of the loan (including but not limited to the loan tenor and the repayment method) after your loan application is approved, the loan will be subject to our further review and approval and the bank makes no warranty that the loan will be approved.
- 3) The approach for lending rate adjustment may differ among banks. Please contact our sales staff for details of the approaches adopted by us.
- 4) Bank lending rate will fluctuate from time to time depending on the market conditions. If you are applying for a loan with floating interest rate (whether the loan is denominated in RMB or foreign currency), the interest rate provided to you during the course of selling is indicative and only for reference. The actual interest rate applicable to the loan will be the rate set out in the mortgage loan contract signed by the Bank with you.
- 5) In case you want to withdraw the loan application, please raise your request by contacting the handling branch/ loan manager.

我行对于个人抵押贷款的操作流程在某些环节可能与市场一般操作存在差异, 该等差异包括但不限于以下所列各项, 特此友情提示:

- 1) 抵押贷款合同将在贷款申请被成功批复后签署。
- 2) 有些情况下您的抵押贷款需要重新批复, 包括但不限于以下情况:
 - (i) 抵押贷款合同中将设贷款可提用期限, 若抵押贷款无论由于何种原因未能在贷款可提用期限内得以发放, 我行有权并可能取消贷款, 如果您要求我行在贷款可提用期限届满后发放贷款, 则须重新申请, 并由我行重新审批。(贷款可提用期限由我行在贷款审批时确定, 并将约定在抵押贷款合同中)
 - (ii) 如果您在贷款申请被批复后提出修改贷款条件(包括但不限于贷款期限、还款方式等), 我行将对贷款进行重新审批, 而且并不保证审批通过。
- 3) 各大银行对于贷款利率的调整方式存在不同之处, 具体情况请洽我行销售人员。
- 4) 由于银行贷款利率将不时随市场浮动, 若您申请浮动利率贷款(无论是人民币贷款还是外币贷款), 在销售过程中向您提供的利率仅是参考性的, 最终适用的利率将以我行与您签署的抵押贷款合同中所载之利率为准。
- 5) 在申请房屋贷款过程中, 如您撤回房贷申请, 请直接联系经办网点或贷款客户经理。

If the applicant is not a Mainland China Resident, please be kindly reminded that all mortgage loan documentation and forms (including this application form) will be governed by PRC law (for the purpose of this form, excluding the laws of Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan) and protections to mortgage loan applicants/borrowers under the laws and regulations of your own country/region will not apply.

若申请人为非中国大陆居民, 则我行特此提醒申请人, 所有与抵押贷款相关的文件和表格(包括本申请书)均将适用中国法(为本申请表之目的, 不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及台湾地区法律), 申请人本国/地区的法律、法规所给予抵押贷款申请人/借款人的保护将不会适用。

You fully understand and agree that for the purpose of providing you home mortgage loan services, you need to provide the Bank the information necessary in below form. For the purposes of reviewing your home mortgage loan application, the Bank needs to collect, store, analyse and use your personal information. You have acknowledged and fully understand the contents of this statement and the consequence. You confirm that the Bank has fully explained the meaning, content and consequence of this article upon your request.

您充分了解并同意, 为办理您的房屋贷款申请的需要, 您将填写以下表格, 提供个人信息; 为了审核您的房贷申请, 我行需要收集、保存、分析、使用您的个人信息。您已知悉并理解本条款中的声明内容及后果, 并确认我行已应您要求对本条款做了充分说明。

The Bank takes responsibilities to protect your personal information by maintaining appropriate security technical and security management measures. For more information related to the Bank's purpose, means and scope of processing personal information, the Bank's practice on the protection of personal information and privacy, and the rights of personal information subjects relating to personal information and privacy and how to exercise such rights, please refer to the Personal Information Protection and Privacy Policy (www.hsbc.com.cn) released by the Bank from time to time.

我行采取合适的安全技术和安全管理等措施来保护您的个人信息。您可以通过我行网站 www.hsbc.com.cn 阅读我行不时更新的《个人信息及隐私保护政策》, 了解我行处理个人信息的目的、方式、范围, 了解我行有关个人信息及隐私保护的做法, 了解个人信息主体与个人信息及隐私相关的权益以及维护权益的方式。

First Applicant 第一申请人				Joint Applicant (if any) 联名申请人(如有)			
				*Relationship with First Applicant: 与第一申请人关系:			
Personal Details 个人资料							
*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
Former/Other Name 曾用名 / 其他名:				Former/Other Name 曾用名 / 其他名:			
*ID Type 身份证明文件类型:		*Country/Region of Identification Document Issuing Authority 身份证明文件签发国家/地区:		*ID Type 身份证明文件类型:		*Country/Region of Identification Document Issuing Authority 身份证明文件签发国家/地区:	
*ID Number 身份证明文件号码:		*Nationality(Country/Region)国籍(国家/地区):		*ID Number 身份证明文件号码:		*Nationality(Country/Region)国籍(国家/地区):	
*ID Issue Date(DD/MM/YYYY) 发证日期(日/月/年):		Nationality(Country/Region) 2 (if any) 国籍(国家/地区)2 (如有):		*ID Issue Date(DD/MM/YYYY) 发证日期(日/月/年):		Nationality(Country/Region) 2 (if any) 国籍(国家/地区)2 (如有):	
*ID Expiry Date(DD/MM/YYYY) 有效期至(日/月/年):		Nationality(Country/Region) 3 (if any) 国籍(国家/地区)3 (如有):		*ID Expiry Date(DD/MM/YYYY) 有效期至(日/月/年):		Nationality(Country/Region) 3 (if any) 国籍(国家/地区)3 (如有):	
*Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期(日/月/年):		*Marital Status 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 丧偶 <input type="checkbox"/> Divorced 离婚 (Monthly Alimony Payment 月支付赡养费 CNY _____ if any, 如有)		*Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期(日/月/年):		*Marital Status 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 丧偶 <input type="checkbox"/> Divorced 离婚 (Monthly Alimony Payment 月支付赡养费 CNY _____ if any, 如有)	
*Hukou (applicable for Mainland Chinese residents only) 户口(仅适用于中国内地居民) Province/State 省/州: City 城市: District 区:		*Education Level 教育程度 <input type="checkbox"/> Limited/None 无 <input type="checkbox"/> Primary 小学 <input type="checkbox"/> Secondary 中学 <input type="checkbox"/> Tertiary 本科/大专 <input type="checkbox"/> Post Graduate 大学以上 *Gender 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女 *Are you a property owner? 是否为拟购买房屋的产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		*Hukou (applicable for Mainland Chinese residents only) 户口(仅适用于中国内地居民) Province/State 省/州: City 城市: District 区:		*Education Level 教育程度 <input type="checkbox"/> Limited/None 无 <input type="checkbox"/> Primary 小学 <input type="checkbox"/> Secondary 中学 <input type="checkbox"/> Tertiary 本科/大专 <input type="checkbox"/> Post Graduate 大学以上 *Gender 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女 *Are you a property owner? 是否为拟购买房屋的产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是	
Address Detail 地址信息							
*Current Residential Address (Chinese) 现时住宅地址(中文) Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址: Postcode 邮编:				*Current Residential Address (Chinese) 现时住宅地址(中文) Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址: Postcode 邮编:			
*Type of Current Residency 现住房情况 <input type="checkbox"/> Mortgage 按揭贷款 <input type="checkbox"/> Rented 租借 <input type="checkbox"/> Self-Owned 自有 <input type="checkbox"/> Company Quarters 公司提供 <input type="checkbox"/> Living with Parents 与父母同住				*Type of Current Residency 现住房情况 <input type="checkbox"/> Mortgage 按揭贷款 <input type="checkbox"/> Rented 租借 <input type="checkbox"/> Self-Owned 自有 <input type="checkbox"/> Company Quarters 公司提供 <input type="checkbox"/> Living with Parents 与父母同住			
*Overseas Address 海外地址 Addr. Details 详细地址: City 城市: Province/State 省/州: Country/Region 国家/地区: Postcode 邮编:				*Overseas Address 海外地址 Addr. Details 详细地址: City 城市: Province/State 省/州: Country/Region 国家/地区: Postcode 邮编:			
Contact Detail 联络信息							
*Home Telephone No. 住宅电话号码: *Mobile Phone No. 手机号码: *Overseas Telephone No. 海外联系电话号码: E-mail Address 电邮地址:				*Home Telephone No. 住宅电话号码: *Mobile Phone No. 手机号码: *Overseas Telephone No. 海外联系电话号码: E-mail Address 电邮地址:			

*Signature(s) of Applicant(s) (All applicants must sign here) 申请人签署 (所有申请人均须签署)

INTERNAL

Present Employment Details 现就业资料					
*Employment Status 就业情况 <input type="checkbox"/> Full Time / Salaried 全职受雇 <input type="checkbox"/> Part Time / Salaried 兼职受雇 <input type="checkbox"/> Freelance 自由职业 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 个体经营户 <input type="checkbox"/> Enterpriser 自雇企业主 <input type="checkbox"/> Unemployed 无受雇			*Employment Status 就业情况 <input type="checkbox"/> Full Time / Salaried 全职受雇 <input type="checkbox"/> Part Time / Salaried 兼职受雇 <input type="checkbox"/> Freelance 自由职业 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 个体经营户 <input type="checkbox"/> Enterpriser 自雇企业主 <input type="checkbox"/> Unemployed 无受雇		
*Occupation 职业 <input type="checkbox"/> Lawyer 律师 <input type="checkbox"/> Accountant/Auditor 会计人员/审计人员 <input type="checkbox"/> Architect 建筑师 <input type="checkbox"/> Consultant 顾问 <input type="checkbox"/> Doctor 医生 <input type="checkbox"/> Teacher 教师 <input type="checkbox"/> Civil Servant 公务员 <input type="checkbox"/> Police 公安 <input type="checkbox"/> Sales 销售人员 <input type="checkbox"/> Marketing 市场营销人员 <input type="checkbox"/> Service 服务业人员 <input type="checkbox"/> Finance/Accounting 金融/会计师 <input type="checkbox"/> IT/Computer 信息技术/计算机 <input type="checkbox"/> HR & Admin 人力资源与管理人员 <input type="checkbox"/> Manufacturing 制造业从业者 <input type="checkbox"/> Outdoor Worker 户外工作 <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他(请说明)			*Occupation 职业 <input type="checkbox"/> Lawyer 律师 <input type="checkbox"/> Accountant/Auditor 会计人员/审计人员 <input type="checkbox"/> Architect 建筑师 <input type="checkbox"/> Consultant 顾问 <input type="checkbox"/> Doctor 医生 <input type="checkbox"/> Teacher 教师 <input type="checkbox"/> Civil Servant 公务员 <input type="checkbox"/> Police 公安 <input type="checkbox"/> Sales 销售人员 <input type="checkbox"/> Marketing 市场营销人员 <input type="checkbox"/> Service 服务业人员 <input type="checkbox"/> Finance/Accounting 金融/会计师 <input type="checkbox"/> IT/Computer 信息技术/计算机 <input type="checkbox"/> HR & Admin 人力资源与管理人员 <input type="checkbox"/> Manufacturing 制造业从业者 <input type="checkbox"/> Outdoor Worker 户外工作 <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他(请说明)		
*Business Industry 工作行业:	*Job Position 工作职位 <input type="checkbox"/> Clerk 文员 <input type="checkbox"/> Junior Manager & Supervisor 初级经理及主管 <input type="checkbox"/> Manager 经理 <input type="checkbox"/> Senior Manager 高级经理 <input type="checkbox"/> Top Manager 总经理 <input type="checkbox"/> Others 其他	*Job Title 工作岗位:	*Business Industry 工作行业:	*Job Position 工作职位 <input type="checkbox"/> Clerk 文员 <input type="checkbox"/> Junior Manager & Supervisor 初级经理及主管 <input type="checkbox"/> Manager 经理 <input type="checkbox"/> Senior Manager 高级经理 <input type="checkbox"/> Top Manager 总经理 <input type="checkbox"/> Others 其他	*Job Title 工作岗位:
*Name of Present Employer 现雇主名称:			*Name of Present Employer 现雇主名称:		
*Length of Services with Present Employer 受雇于现雇主的年期 _____ Year(s) 年 _____ Month(s) 月			*Length of Services with Present Employer 受雇于现雇主的年期 _____ Year(s) 年 _____ Month(s) 月		
*Office Tel No.(ext.) 工作电话号码(分机):			*Office Tel No.(ext.) 工作电话号码(分机):		
*Address of Present Employer 现雇主地址 Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址:			*Address of Present Employer 现雇主地址 Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址:		
Postcode 邮编:			Postcode 邮编:		
*Do you have any income in foreign currency? 是否有外币收入? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有 After Tax Income (CNY) 税后收入(人民币) *Monthly Fix Income (e.g. salary, subsidies, etc.) 月度固定收入(如薪金、津贴等) _____ Annual Bonus 年度奖金 _____ Annual Business Income (For self-employed) 年度营业性收入(适用于自雇人士) _____ Annual Dividend 年度红利 _____ Annual Rental 年度租金 _____ Annual Investment Income 年度投资收入 _____ Annual Government Welfare 年度政府福利 _____ Others Type 其他类型 _____ Annual Amount 其他年度收入 _____			*Do you have any income in foreign currency? 是否有外币收入? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有 After Tax Income (CNY) 税后收入(人民币) *Monthly Fix Income (e.g. salary, subsidies, etc.) 月度固定收入(如薪金、津贴等) _____ Annual Bonus 年度奖金 _____ Annual Business Income (For self-employed) 年度营业性收入(适用于自雇人士) _____ Annual Dividend 年度红利 _____ Annual Rental 年度租金 _____ Annual Investment Income 年度投资收入 _____ Annual Government Welfare 年度政府福利 _____ Others Type 其他类型 _____ Amount 其他年度收入 _____		
*Monthly Household Income 家庭月收入: *Monthly Household Expenditure 月均家庭生活开支: *No. of Dependent(s) 供养人数:			*Monthly Household Income 家庭月收入: *Monthly Household Expenditure 月均家庭生活开支: *No. of Dependent(s) 供养人数:		
Net worth Statement (For applicant(s) above) 资产表(以上申请人)					
Personal Asset 个人资产 Property 房产 _____ Others 其他 _____			Personal Asset 个人资产 Property 房产 _____ Others 其他 _____		
Total Personal Asset 资产总值 _____ (A)			Total Personal Asset 资产总值 _____ (A)		
*Do you have any borrowings from other banks/financial institutions? 有否向其他银行/金融机构申请借贷服务? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有			*Do you have any borrowings from other banks/financial institutions? 有否向其他银行/金融机构申请借贷服务? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有		
Monthly Repayment Amount 每月还款额 <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款	Outstanding Amount 余额 <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款	Start Date (YYYYMM) 起始(年&月) <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款	Maturity Date (YYYYMM) 到期(年&月) <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款	Monthly Repayment Amount 每月还款额 <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款	Outstanding Amount 余额 <input type="checkbox"/> Mortgage Loan: 住房按揭贷款 <input type="checkbox"/> Other Loans 其他贷款
*Total Liabilities 负债总计 _____ (B)	Net Worth 资产净值 _____ (A-B)		*Total Liabilities 负债总计 _____ (B) Net Worth 资产净值 _____ (A-B)		
*Do you currently have any outstanding mortgage loan(s) with HSBC Globally? 是否目前在汇丰全球各地分支机构拥有未结清房贷? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有 If yes, how many 若有, 共有 _____ 笔			*Do you currently have any outstanding mortgage loan(s) with HSBC Globally? 是否目前在汇丰全球各地分支机构拥有未结清房贷? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有 If yes, how many 若有, 共有 _____ 笔		
Below questions applicable to buyers of Equitable Property only: 以下问题适用于购买期房客户: Are you living in a rental property? 您是否目前租房子住? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 Will you continue to live in this property before your new property is ready for residence? 您是否会在您的新房具备入住条件前, 继续租房居住? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 If 'Yes', how much is the monthly rental fee? 若'是', 则月租金是多少? CNY _____			Below questions applicable to buyers of Equitable Property only: 以下问题适用于购买期房客户: Are you living in a rental property? 您是否目前租房子住? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 Will you continue to live in this property before your new property is ready for residence? 您是否会在您的新房具备入住条件前, 继续租房居住? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 If 'Yes', how much is the monthly rental fee? 若'是', 则月租金是多少? CNY _____		

Spouse Detail (if any) 配偶信息 (如有)

Note: If the spouse (if any) of first/joint applicant is not loan applicant, please complete following spouse detail. 注意: 如果第一申请人/联名申请人配偶(如有)未作为贷款申请人,请填写以下配偶信息.

*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:		*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:	
*Telephone No.电话号码:				*Telephone No.电话号码:			
*Employer Name 雇主名称:				*Employer Name 雇主名称:			
*Employment Status 就业情况 <input type="checkbox"/> Full Time / Salaried 全职受雇 <input type="checkbox"/> Part Time / Salaried 兼职受雇 <input type="checkbox"/> Freelance 自由职业 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 个体经营户 <input type="checkbox"/> Enterpriser 自雇企业主 <input type="checkbox"/> Unemployed 无受雇				*Employment Status 就业情况 <input type="checkbox"/> Full Time / Salaried 全职受雇 <input type="checkbox"/> Part Time / Salaried 兼职受雇 <input type="checkbox"/> Freelance 自由职业 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 个体经营户 <input type="checkbox"/> Enterpriser 自雇企业主 <input type="checkbox"/> Unemployed 无受雇			
*Job Position 职位 <input type="checkbox"/> Clerk 文员 <input type="checkbox"/> Junior Manager & Supervisor 初级经理及主管 <input type="checkbox"/> Manager 经理 <input type="checkbox"/> Senior Manager 高级经理 <input type="checkbox"/> Top Manager 总经理 <input type="checkbox"/> Others 其他				*Job Position 职位 <input type="checkbox"/> Clerk 文员 <input type="checkbox"/> Junior Manager & Supervisor 初级经理及主管 <input type="checkbox"/> Manager 经理 <input type="checkbox"/> Senior Manager 高级经理 <input type="checkbox"/> Top Manager 总经理 <input type="checkbox"/> Others 其他			
*Is Spouse a property Co-owner? 配偶是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是				*Is Spouse a property Co-owner? 配偶是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
If Yes, below information is mandatory. 若配偶为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女				If Yes, below information is mandatory. 若配偶为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女			

Minor Child(s) Detail (if any) 未成年子女信息 (如有)

*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:		*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:	
*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:		*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:	
*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:		*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码:	
*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		*Is Minor Child a property Co-owner? 未成年子女是否为拟购房房屋的共同产权人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是		If Yes, below information is mandatory. 若未成年子女为拟购房房屋的共同产权人, 如下信息为必填 Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年): Nationality(Country/Region) 国籍(国家/地区): Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	

Loan Information 贷款资料

*Loan Currency 贷款货币:	*Loan Amount(CNY) 贷款金额(人民币):	*Repayment Period (Year) 还款期限(年):
*Repayment Option 还款方式 <input type="checkbox"/> Straight-line 等额本息 <input type="checkbox"/> Reducing Balance 等额本金		*Repayment Frequency 还款频率 <input type="checkbox"/> Monthly 每月 <input type="checkbox"/> Fortnightly (Applicable to Straight-line) 双周 (适用于等额本息)
The Bank will send SMS repayment reminder to all applicant(s) 10 days before each repayment day and such SMS reminder will be sent to your mainland China mobile phone number registered in the bank. 本行会在每个还款日之 10 天前发送还款短信提醒至所有申请人, 该等短信提醒将发送至您在我行预留的中国内地手机号码。		
*During the loan tenor, change of personal conditions (e.g. unemployment, accident, body hurt, or even death) of the borrower(s) and/or his/her/their family member(s) may have adverse impact on repayment ability of the borrower(s). Taking out relevant insurance products as appropriate is helpful for the mitigation of adverse impact of the relevant risks. Please confirm whether you would like us to introduce the relevant insurance products to you? 在贷款期限内, 借款人及/或其家庭成员个人情况的变化 (比如失业、意外、受伤、甚至不幸去世), 可能会对借款人的贷款偿还能力产生不利影响。购买适当的保险有助于降低相关风险所带来的不利后果。请确认您是否需要我行向您推介相关保险产品? <input type="checkbox"/> Yes, please. 需要 <input type="checkbox"/> No, thanks. 不需要		
Note 注意: Guarantor(s), if any, will be required to be filled in Personal Loan Guarantor Application form. 如有担保人, 须填写《个人贷款担保人申请表》 <input type="checkbox"/> Yes, there is/are guarantor(s) 有担保人		Guarantor(s) Name 担保人姓名:

Property Information 物业资料

*Name of Property 物业名称:	*Property Type 物业类型 <input type="checkbox"/> Equitable Property 期房 <input type="checkbox"/> Villa 别墅 <input type="checkbox"/> Apartment 公寓 <input type="checkbox"/> Completed Property 一手现房 <input type="checkbox"/> Old House & Lane House 新式里弄/老洋房 <input type="checkbox"/> Second Hand Property 二手现房 <input type="checkbox"/> Others(please specify)其他 请说明_____	
*Property Address 物业地址 City/District 城市/区: Street/Building/Unit 街道/大厦/房号:	*Purchase Purpose 购房目的 <input type="checkbox"/> Self-use 自住 <input type="checkbox"/> Investment 投资	
*Property Size (excluding underground & parking size) (sq.m) 房地产建筑面积 (平方米) (不含地下附属面积/车位面积): Underground Size(sq.m) (if any) 地下附属面积 (平方米) (如有): *Purchase Price of Property size & Underground Size(Amount in CNY) 房地产建筑面积和地下附属面积合计购入价格(人民币):	*Is there a parking space? 是否有车位? <input type="checkbox"/> No 无 <input type="checkbox"/> Yes 有 If yes, below information is mandatory 若有车位, 如下信息为必填 Size of Parking(sq.m) 车位面积(平方米): Purchase price of Parking space (Amount in CNY) 车位购入价格(人民币):	

Other (Intended) Co-owner(s) and Spouse Information (if any) 其他(拟)共有人及配偶资料 (如有)

*Relationship with First Applicant: 与第一申请人关系:				*Relationship with First Applicant: 与第一申请人关系:			
*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名		*Name in Chinese 中文姓名		*Name in English/Pinyin 英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码: *Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		*ID Type 身份证明文件类型:		*ID Number 身份证明文件号码: *Gender 性别: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
*Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年):				*Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 (日/月/年):			
*Nationality(Country/Region)国籍(国家/地区):				*Nationality(Country/Region)国籍(国家/地区):			
*Current Residential Address 现时住宅地址 Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址:				*Current Residential Address 现时住宅地址 Country/Region 国家/地区: Province/State 省/州: City 城市: Addr. Details 详细地址:			
*Marital Status 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 丧偶 <input type="checkbox"/> Divorced 离婚		*Telephone No. 电话号码:		*Marital Status 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 丧偶 <input type="checkbox"/> Divorced 离婚		*Telephone No. 电话号码:	
*Spouse Name in Chinese 配偶中文姓名		*Spouse Name in English/Pinyin 配偶英文/拼音姓名		*Spouse Name in Chinese 配偶中文姓名		*Spouse Name in English/Pinyin 配偶英文/拼音姓名	
*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名	*Surname 姓	*Given Name 名
*Spouse ID Type 配偶身份证明文件类型:		*Spouse ID Number 配偶身份证明文件号码:		*Spouse ID Type 配偶身份证明文件类型:		*Spouse ID Number 配偶身份证明文件号码:	
*Spouse Telephone No. 配偶电话号码:				*Spouse Telephone No. 配偶电话号码:			
*Is Spouse a property Co-Owner? 配偶是否为拟购买房屋的共有人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是				*Is Spouse a property Co-Owner? 配偶是否为拟购买房屋的共有人? <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			

*Signature(s) of Applicant(s) (All applicants must sign here) 申请人签署 (所有申请人均须签署)

Important Declaration for First Applicant 第一申请人重要声明:

1. (For Home Mortgage Loan) The subject property is the () property purchased by my family in Mainland China using loan finance (including commercial home loan and accumulated housing fund loan, regardless of whether the loan has been paid off or is still outstanding), and my family currently own () property(s) (including this one) in Mainland China. My family own () properties (including this one) in the city where the subject property is located.

(适用于住房按揭贷款) 本次贷款所购房屋为本人家庭目前在中国大陆境内第 () 套利用贷款 (含商业住房贷款和住房公积金贷款, 不论结清与否) 所购住房。目前本人家庭在中国大陆共拥有 () 套房产 (含此套)。目前本人家庭在本次贷款所购房屋所在城市共拥有 () 套房产 (含此套)。

Note: The numbers of loan and property are calculated on family basis, including the applicant(s), spouse, and minor children.

注意: 房贷次数和房产数量以家庭为单位认定, 包括申请人、配偶以及未成年子女。

2. I declare that amongst myself, my spouse, the co-owner(s) or intended co-owner(s) and the spouse(s) of the co-owner(s) or intended co-owner(s), except for the person(s) (if any) whose details are given below, none belong to the connected natural persons of HSBC Bank (China) Company.

本人声明,就本人/本人配偶/房地产共有或拟共有人/房地产共有或拟共有人之配偶而言,除以下所填的人士(如有)外,均不属于汇丰银行(中国)有限公司的关联自然人。

(If any one or more of the above mentioned persons belong to the connected natural persons of HSBC Bank (China) Company (hereinafter referred to as "HBCN"), please complete the below part. If the below part is left blank, the applicant will be deemed to have confirmed that none of the above mentioned persons belong to the connected natural persons of HBCN.)

(如果以上所提及的任何人属于以下汇丰银行(中国)有限公司(以下简称“本行”)的关联自然人,则请填写以下部分。如果以下部分未作填写,则视为申请人已经确认以上所提及的所有人士均不属于本行的关联自然人。)

Name 姓名: _____

Type of Connected Parties 关联人类型: _____

Please specify detail informatio 请具体描述关联情况: _____

* The connected natural persons of HBCN include: 本行的关联自然人是指:

- 1) A natural person who is the controlling shareholder or actual controller of HBCN, as well as the persons acting in concert and ultimate beneficiaries thereof;
本行自然人控股股东、实际控制人, 及其一致行动人、最终受益人;
- 2) A natural person who holds or controls 5% or more of HBCN shares, or holds less than 5% of HBCN shares but has a significant impact on the operation and management of HBCN;
持有或控制本行 5%以上股权的, 或持股不足 5%但对本行经营管理有重大影响的自然人;
- 3) Directors and Supervisor of HBCN;
本行的董事、监事;
- 4) The Senior Executives of HBCN headquarter;
本行总行的高级管理人员;
- 5) The Senior Management of HBCN Branches;
本行分行的高级管理人员;
- 6) Personnel with the authority to approve or decide on large value credit applications, equal to or above the threshold of CNY 5 million for both wholesale and retail business
本行具有大额授信审批或决策权的人员, 即对公和零售业务授信额度在人民币五百万元及以上的人员;
- 7) Personnel with the authority to approve or decide on asset transfer and other core business,
本行具有资产转移以及其他核心业务审批或决策权的人员;
- 8) The parents, spouses, adult children and siblings of any connected natural person as set out in item 1) to 7);
前述第(一)至(七)项所列关联方的配偶、父母、成年子女及兄弟姐妹;
- 9) The directors, supervisors, and senior management of the connected legal entities or unincorporated organizations of HBCN. The connected legal entities or unincorporated organizations of HBCN include: 1) A legal entity that is the controlling shareholder or actual controller of HBCN, as well as the persons acting in concert and ultimate beneficiaries thereof; 2) A legal entity or an unincorporated organization that holds or controls 5% or more of the HBCN shares, or holds less than 5% of HSBC shares but has a significant impact on the operation and management of HBCN, and its controlling shareholder or actual controller, persons acting in concert and ultimate beneficiaries;
本行的关联法人或非法人组织的董事、监事、高级管理人员。本行的关联法人或非法人组织指: 1) 本行的法人控股股东、实际控制人, 及其一致行动人、最终受益人; 2) 持有或控制本行 5%以上股权的, 或者持股不足 5%但对本行经营管理有重大影响的法人或非法人组织, 及其控股股东、实际控制人、一致行动人、最终受益人。
- 10) A connected natural person as set out in item 4) to 6) within two years of their dismissal or resignation and directly, indirectly or jointly controls any legal entity, or unincorporated organization or holds senior management role in any legal entity, or unincorporated organization, with which HBCN has existing or new credit business;
前述第(四)至(六)项所列关联方离职后两年内的人员, 并且该人员在离职后控制(包括直接、间接或共同控制)或担任重要管理职务的法人或非法人组织与本行存在或新发生授信业务;
- 11) Anyone that falls under any of the circumstances as set out in item 1) to 9) in the past 12 months or in the next 12 months according to the arrangements of relevant agreement;
在过去十二个月内或者根据相关协议安排在未来十二个月内存在前述第(一)至(九)项情形之一的自然人;
- 12) Any other closely related family member disclosed at the discretion of a connected party as set out in item (1) to (7);
前述第(一)至(七)项所列关联方自主判定的其他关系密切的家庭成员;
- 13) Any other employee of HBCN recognized by the Management Office;
经本行关联交易管理办公室认定的本行其他内部工作人员。
- 14) A natural person recognized by the Management Office as the beneficiary of transactions that are unfair, violated or may violate business principles, or have an impact on the bank;
经本行关联交易管理办公室认定对本行有影响, 与本行发生或可能发生未遵守商业原则、有失公允的交易行为, 并可据以从交易中获取利益的自然人。

3. Is the property seller a family member with you, your spouse, the co-owner(s) or intended co-owner(s) and the spouse(s) of the co-owner(s) or intended co-owner(s)?
售房人是否为您/您的配偶/房地产共有或拟共有人/房地产共有或拟共有人之配偶的家庭成员? 是 Yes 否 No

*Signature(s) of Applicant(s) (All applicants must sign here) 申请人签署 (所有申请人均须签署)

INTERNAL

* **Important Declaration for Joint Applicant (if any) 联名申请人重要声明 (如有):**

1. (For Home Mortgage Loan) The subject property is the () property purchased by my family in Mainland China using loan finance (including commercial home loan and accumulated housing fund loan, regardless of whether the loan has been paid off or is still outstanding), and my family currently own () property(s) (including this one) in Mainland China. My family own () properties (including this one) in the city where the subject property is located.

(适用于住房按揭贷款) 本次贷款所购房屋为本人家庭目前在中国大陆境内第 () 套利用贷款 (含商业住房贷款和住房公积金贷款, 不论结清与否) 所购住房。目前本人家庭在中国大陆共拥有 () 套房产 (含此套)。 目前本人家庭在本次贷款所购房屋所在城市共拥有 () 套房产 (含此套)。

Note: The numbers of loan and property are calculated on family basis, including the applicant(s), spouse, and minor children.

注意: 房贷次数和房产数量以家庭为单位认定, 包括申请人、配偶以及未成年子女。

2. I declare that amongst myself, my spouse, the co-owner(s) or intended co-owner(s) and the spouse(s) of the co-owner(s) or intended co-owner(s), except for the person(s) (if any) whose details are given below, none belong to the connected natural persons of HSBC Bank (China) Company.

本人声明,就本人/本人配偶/房地产共有或拟共有人/房地产共有或拟共有人之配偶而言,除以下所填的人士(如有)外,均不属于汇丰银行(中国)有限公司的关联自然人。

(If any one or more of the above mentioned persons belong to the connected natural persons of HSBC Bank (China) Company (hereinafter referred to as "HBCN"), please complete the below part. If the below part is left blank, the applicant will be deemed to have confirmed that none of the above mentioned persons belong to the connected natural persons of HBCN.)

(如果以上所提及的任何一人属于以下汇丰银行(中国)有限公司(以下简称“本行”)的关联自然人,则请填写以下部分。如果以下部分未作填写,则视为申请人已经确认以上所提及的所有人士均不属于本行的关联自然人。)

Name 姓名: _____ Type of Connected Parties 关联人类型: _____

Please specify detail informatio 请具体描述关联情况: _____

* The connected natural persons of HBCN include:

本行的关联自然人是指:

- 1) A natural person who is the controlling shareholder or actual controller of HBCN, as well as the persons acting in concert and ultimate beneficiaries thereof;
本行自然人控股股东、实际控制人, 及其一致行动人、最终受益人;
- 2) A natural person who holds or controls 5% or more of HBCN shares, or holds less than 5% of HBCN shares but has a significant impact on the operation and management of HBCN;
持有或控制本行 5% 以上股权的, 或持股不足 5% 但对本行经营管理有重大影响的自然人;
- 3) Directors and Supervisor of HBCN;
本行的董事、监事;
- 4) The Senior Executives of HBCN headquarter;
本行总行的高级管理人员;
- 5) The Senior Management of HBCN Branches;
本行分行的高级管理人员;
- 6) Personnel with the authority to approve or decide on large value credit applications, equal to or above the threshold of CNY 5 million for both wholesale and retail business
本行具有大额授信审批或决策权的人员, 即对公和零售业务授信额度在人民币五百万元及以上的人员;
- 7) Personnel with the authority to approve or decide on asset transfer and other core business,
本行具有资产转移以及其他核心业务审批或决策权的人员;
- 8) The parents, spouses, adult children and siblings of any connected natural person as set out in item 1) to 7);
前述第 (一) 至 (七) 项所列关联方的配偶、父母、成年子女及兄弟姐妹;
- 9) The directors, supervisors, and senior management of the connected legal entities or unincorporated organizations of HBCN. The connected legal entities or unincorporated organizations of HBCN include: 1) A legal entity that is the controlling shareholder or actual controller of HBCN, as well as the persons acting in concert and ultimate beneficiaries thereof; 2) A legal entity or an unincorporated organization that holds or controls 5% or more of the HBCN shares, or holds less than 5% of HSBC shares but has a significant impact on the operation and management of HBCN, and its controlling shareholder or actual controller, persons acting in concert and ultimate beneficiaries;
本行的关联法人或非法人组织的董事、监事、高级管理人员。本行的关联法人或非法人组织指: 1) 本行的法人控股股东、实际控制人, 及其一致行动人、最终受益人; 2) 持有或控制本行 5% 以上股权的, 或者持股不足 5% 但对本行经营管理有重大影响的法人或非法人组织, 及其控股股东、实际控制人、一致行动人、最终受益人。
- 10) A connected natural person as set out in item 4) to 6) within two years of their dismissal or resignation and directly, indirectly or jointly controls any legal entity, or unincorporated organization or holds senior management role in any legal entity, or unincorporated organization, with which HBCN has existing or new credit business;
前述第 (四) 至 (六) 项所列关联方离职后两年内的人员, 并且该人员在离职后控制 (包括直接、间接或共同控制) 或担任重要管理职务的法人或非法人组织与本行存在或新发生授信业务;
- 11) Anyone that falls under any of the circumstances as set out in item 1) to 9) in the past 12 months or in the next 12 months according to the arrangements of relevant agreement;
在过去十二个月内或者根据相关协议安排在未来十二个月内存在前述第 (一) 至 (九) 项情形之一的自然人;
- 12) Any other closely related family member disclosed at the discretion of a connected party as set out in item (1) to (7);
前述第 (一) 至 (七) 项所列关联方自主判定的其他关系密切的家庭成员;
- 13) Any other employee of HBCN recognized by the Management Office;
经本行关联交易管理办公室认定的本行其他内部工作人员。
- 14) A natural person recognized by the Management Office as the beneficiary of transactions that are unfair, violated or may violate business principles, or have an impact on the bank;
经本行关联交易管理办公室认定对本行有影响, 与本行发生或可能发生未遵守商业原则、有失公允的交易行为, 并可据以从交易中获取利益的自然人_

3. Is the property seller a family member with you, your spouse, the co-owner(s) or intended co-owner(s) and the spouse(s) of the co-owner(s) or intended co-owner(s)?
售房人是否为您/您的配偶/房地产共有或拟共有人/房地产共有或拟共有人之配偶的家庭成员? 是 Yes 否 No

✕ Signature(s) of Applicant(s) (All applicants must sign here) 申请人签署 (所有申请人均须签署)

INTERNAL

Further Declaration for Applicant(s) 申请人进一步声明

- I/We confirm and warrant that the information given above and any and all the supporting documents submitted to the Bank are true and correct and that I/we will undertake any legal liability if any information and/or document(s) provided is found or considered to be false or incorrect. I/We agree that the foregoing shall form the basis of any agreement which may hereafter be made. Furthermore, I/We agree that the Bank is entitled to close any and all my/our accounts maintained with the Bank unilaterally if any information or document(s) provided by me/us is considered false or incorrect by the Bank (at the Bank's sole discretion and the Bank shall have no need or obligation to provide any supporting evidence) and the Bank shall have no liability for such account closure.
本人(等)特此确认和承诺上述资料以及提交予贵行的任何和所有相关证明文件乃真实且正确无误,并同意以此作为日后达成协定的基础。如上述资料或任何文件失实或不正确,本人(等)愿承担相应的法律责任。同时,本人(等)同意,如果贵行认为本人(等)提供给贵行的任何信息、资料或文件存在任何失实或不正确(由贵行全权认定,且贵行无需也没有义务提供证据加以证明),贵行有权关闭本人(等)在贵行处持有的任何和所有账户,且贵行无需对该等账户承担任何责任。
- I/We understand the final approval of this mortgage loan remains at the Bank's sole discretion and I/we have no objection to the Bank's final decision.
本人(等)理解本贷款最终是否获批取决于贵行的自行决定,本人(等)对贵行的最终决定无异议。
- I/We undertake to immediately notify the Bank in writing of (i) any change of the property purchase price, (ii) actual amount of down payment made by myself/ourselves; and (iii) change of the number of properties purchased by my family using loan finance in Mainland China or the number of properties owned by my family in Mainland China during the period from the submission of this application to the loan drawdown (if my/our loan application is approved by the Bank); and I/We agree that the Bank have the right to amend the loan amount or cancel the loan according to the actual amount of down payment made by myself/ourselves and to amend the loan amount or cancel the loan if the actual purchase price is lower than the purchase price disclosed to us during the loan application process, or upon occurrence of any change referred to in the foregoing item (iii) herein.
本人(等)承诺立即书面通知贵行:(i)楼宇的购买价发生的任何变化,(ii)本人(等)自行支付的实际首付款金额,(iii)本申请递交后至贷款放款前(若本人(等)的贷款申请获得贵行批准)本人家庭目前在中國大陸境内利用贷款所购住房的套数或本人家庭在中國大陸共拥有的房产套数的变化。本人(等)同意贵行有权根据本人(等)自行支付的实际首付款金额变更贷款额或取消贷款,或者在楼宇的实际购买价低于在贷款申请过程中披露给贵行的购买价时或发生本段上述第(iii)项所述变化时,变更贷款额或取消贷款。
- I/We understand and agree that, for Home Mortgage Loan, the Bank have the right to amend the loan amount or cancel the loan according to the actual amount of down payment made by myself/ourselves. 本人(等)理解和同意,对于住房按揭贷款,贵行有权根据本人(等)自行支付的实际首付款金额变更贷款额或取消贷款。
- I/We warrant to the Bank that I/we have obtained the authorization/consent of the person(s) referred to in this application (including without limitation, the Secondary Contact(s), the Present Employer(s), the Guarantor and the Property Seller) and have the right to legally disclose and provide the Bank with the information relating to such person(s). I/We hereby authorize the Bank to disclose and provide information relating to my/our loan to any such person(s). I/We further agree that the Bank may contact the Present Employer(s) and/or the Secondary Contact(s) for the purpose of verifying my/our employment status and any other relative information.
本人(等)向贵行保证已经获得本申请书中提及的人士(包括但不限于其他联系人、现职雇主、担保人和售房人)的授权或同意,有权合法地将该等人士的信息提供给贵行。本人(等)授权贵行将本人(等)的贷款的相关信息披露和提供给该等人士。本人(等)进一步同意贵行可联系现职雇主和/或其他联系人以核实本人(等)的受雇状况及任何其他相关信息。
- The confirmation/agreement/statement/declaration/authorization/consent/warranty/undertaking hereunder inure to the benefit of and may be relied on by the Bank as well as the Bank's assignee(s) and successor(s).
本申请书下的确认/同意/声明/授权/保证/承诺对贵行及贵行的受让人及承继人均有效,贵行及贵行的受让人及承继人均可依赖本申请书下的确认/同意/声明/授权/保证/承诺行事。
- I/We fully understand the impact of exchange rate and/or interest rate fluctuation on my (our) assets (including but not limited to my (our) income and the mortgaged property) and my (our) debts (including but not limited to the mortgage loan applied by me/us). I/We hereby acknowledge my/our own willingness to choose the currency filled in this application form as the loan currency and will undertake on my/our own any and all the risks caused by the fluctuation of exchange rate and/or interest rate.
本人(等)充分理解汇率和/或利率波动可能对本人(等)的资产(包括但不限于本人(等)的收入和抵押房地产)和债务(包括但不限于本人(等)申请的抵押贷款)造成的影响,本人(等)自行选择本申请表中填写的币种为抵押贷款的币种,并且将自行承担由于汇率和/或利率波动而引起的任何和所有风险。
- I/We understand and recognize the following provision in Article 4 of the "Supplementary Notice on Strengthening the Credit Management in respect of Commercial Real Properties" jointly issued by the People's Bank Of China and China Banking Regulatory Commission on 05 Dec 2007: "No credit application shall be accepted by any commercial bank if false information or supporting documents are provided for such application. No commercial bank shall adopt any supporting documents provided by a borrower or entity if it has been proved that the borrower or entity has ever provided false income certification. Commercial banks shall make prompt report to local banking association of the above mentioned circumstances. Banking Association will be responsible for collecting such information and circulating the same to all the commercial banks. Regulatory authorities will pay special attention to such information in their inspections."
本人(等)了解并确认中国人民银行和中国银行业监督管理委员会于2007年12月05日共同发布的《中国人民银行中国银行业监督管理委员会关于加强商业性房地产信贷管理的补充通知》第四条的下列规定:"凡发现填报虚假信息、提供虚假证明的,所有商业银行都不得受理其信贷申请。对于出具虚假收入证明并已被查实的借款人和单位,所有商业银行不得再采信其证明。对发生上述情况的借款人和单位,商业银行应及时向其所在地银行业协会报告,由银行业协会负责收集上述信息并予以通报,监管部门列入重点检查内容。"本人(等)理解,在贵行与本人(等)签署抵押贷款合同且抵押贷款合同中所列的贷款先决条件令贵行满意地全部达成之前,贵行无任何义务向本人(等)提供贷款。对本人(等)在获得贵行对本贷款的批准并签署抵押贷款合同之前就拟购物业所做的任何决定及/或采取的任何行动而招致的损失或不利后果,本人(等)承诺自行全部承担,并确认此等损失或不利后果概与贵行无涉。
- I/We understand and consent that all the information provided by me/us under this loan application should be investigated and verified by the loan review personnel of the Bank and the Bank may collect, use, store and disclose my/our information for the purpose of reviewing and managing loan(s), including but not limited to disclosing my/our information to the relevant domestic or overseas HSBC Group member and/or service provider (e.g. law firms, real estate valuation companies, etc) as necessary for the purpose (e.g., for property ownership investigation, real estate valuation, real estate mortgage registration, system maintenance, data analysis, and for the convenience of data storage and management, etc) or, if there is a housing fund loan application to finance the above mentioned property, for the purpose of performing the relevant agreement between the Bank and the relevant housing fund centre, or at the request of the relevant housing fund centre, disclosing my/our information to or obtain my/our information from the relevant housing fund centre. And I/we agree the Bank to collect, access, verify and validate my/our personal information from relevant authorities, employers or other entities/contacts/persons. I/We hereby consent and authorize that the Bank may search and obtain my/our credit report(s) from the Financial Credit Information Database as required for reviewing facility application(s) and managing risk of loan(s); and I/we authorize the Bank to provide my/our personal and credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database. I/We hereby also consent and authorize that the Bank may obtain my/our credit information and credit appraisal information from any domestic or overseas credit agencies and similar credit service providers (collectively referred to as "Credit Agencies") as required for reviewing facility application(s), managing loan(s)/account(s) and/or providing other banking services(s) and I/we authorize the Bank to provide, to the extent permitted by applicable laws and regulations, my/our credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to the Credit Agencies. I/We have been duly notified that the Bank will provide my/our negative personal information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database and Credit Agencies, and I/we hereby acknowledge that I/we have received the Bank's proper notification of its provision of such negative personal information. The foregoing authorization of credit checking will lapse after the loan hereunder is fully repaid. I/we acknowledge that I/we am/are fully aware of and understand the authorization and declaration herein and the consequence thereof. The Bank would bear the legal liability for any of its unauthorized access to my/our credit information.
本人(等)知晓并同意:在本贷款申请项下本人(等)向贵行提供的所有信息须经过贷款审核人员的调查确认,贵行有权审查和管理贷款的目的收集、使用、存储及披露本人(等)的信息,包括但不限于为必要的用途(如物业权属调查、房地产评估、房地产抵押登记、系统维护、数据分析、储存、管理等方面的便利等)向境内或境外的有关汇丰集团成员及/或服务供应商(如律师事务所、房地产评估公司等)披露信息,或若上述物业同时申请了住房公积金贷款,同意贵行有权为履行与相关住房公积金中心签署的任何协议或根据相关住房公积金中心的要求向相关公积金中心提供或获取本人(等)的信息。同时,本人(等)同意贵行向相关的权力机关、雇主或其他有关单位、联系人及其他人士收集、查询、核实、验证本人(等)的个人信息。本人(等)并在此同意并授权贵行根据审核个人贷款申请和贷后风险管理的需要向金融信用信息基础数据库查询本人(等)的信用报告;同时授权贵行向金融信用信息基础数据库提供本人(等)的个人及信用信息(包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。本人(等)亦在此同意并授权贵行根据审核贷款申请、贷款/账户管理和/或提供其他银行服务的需要,从国内或海外的征信机构和类似的征信服务提供商等(统称“征信机构”)了解本人(等)的信用信息和信用评估信息,同时授权贵行在适用的法律法规允许的范围内向征信机构提供本人(等)的信用信息(包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。贵行已经适当地通知本人(等)贵行将把本人(等)的个人不良信息(包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)提供给金融信用信息基础数据库和征信机构,本人(等)特此确认收到贵行就上述不良个人信息提供给予本人(等)的适当通知。上述信用信息查询的授权有效期至本申请项下贷款得以完全清偿之日。本人(等)确认,本人(等)知悉并理解本条款中的授权和声明及其后果。银行将对其超出授权查询本人(等)信用信息的行为承担法律责任。
- I/We declare that the subject property shall be used exclusively for residential purpose. If I/we state the purpose of purchase is for self-use, the property is/will be resided by myself/ourselves and my/our family only. (refer to "Loan Type" section) 本人(等)声明该楼宇只作住宅用途。如本人(等)上述声明购房目的为自住,该楼宇由本人(等)及本人(等)的家人居住(具体请见首页“贷款种类”栏)。
- (For foreign passport holders, permanent residents of Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan and Chinese citizens with permanent overseas residency only) I/we confirm the purchase of the subject property is for self-use and the purchase is compliant with all relevant laws and regulations. (仅适用于外国护照持有者,香港、澳门、台湾永久居民,获得永久海外居留权的中国公民) 本人(等)声明本人购买该楼宇是出于自住的目的且该楼宇的购买符合所有相关法律法规的规定。

For Bank Use Only 银行专用

Signature Witnessed

×Signature(s) of Applicant(s) (All applicants must sign here) 申请人签署 (所有申请人均须签署)

INTERNAL

Spouse and Minor Declaration (if any) 配偶及未成年子女声明 (如有)

I hereby declare myself to be the lawful spouse/minor child(ren) of the Loan Applicant, and consent that the Bank may collect, use, store and disclose my information for the purpose of reviewing and managing loan(s), including but not limited to disclosing my information to the relevant domestic or overseas HSBC Group member and/or service provider(e.g. law firms, real estate valuation companies, etc) as necessary for the purpose (e.g., for property ownership investigation, real estate valuation, real estate mortgage registration, system maintenance, data analysis, and for the convenience of data storage and management, etc), or, if there is a housing fund loan application to finance the above mentioned property, for the purpose of performing the relevant agreement between the Bank and the relevant housing fund centre, or at the request of the relevant housing fund centre, disclosing my information to or obtain my information from the relevant housing fund centre. And I agree the Bank to collect, access, verify and validate my personal information from relevant authorities, employers or other entities/contacts/persons. I hereby consent and authorize that the Bank may search and obtain my credit report from the Financial Credit Information Database as required for reviewing facility application(s) and managing risk of loan(s); and I authorize the Bank to provide my personal and credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database. I hereby also consent and authorize that the Bank may obtain my credit information and credit appraisal information from any domestic or overseas credit agencies and similar credit service providers (collectively referred to as "Credit Agencies"), and I authorize the Bank to provide, to the extent permitted by applicable laws and regulations, my credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to the Credit Agencies. I/We have been duly notified that the Bank will provide my/our negative personal information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database and Credit Agencies, and I/we hereby acknowledge that I/we have received the Bank's proper notification of its provision of such negative personal information. The foregoing authorization of credit checking will lapse after the loan hereunder is fully repaid. I/we acknowledge that I/we am/are fully aware of and understand the authorization and declaration herein and the consequence thereof. The Bank would bear the legal liability for any of its unauthorized access to my/our credit information.

本人兹声明本人是贷款申请人的合法配偶/未成年子女, 同意贵行有权为审查和管理贷款的目的收集、使用、存储及披露本人的信息, 包括但不限于为必要的用途 (如物业权属调查、房地产评估、房地产抵押登记、系统维护、数据分析、储存、管理等方面的便利等) 向境内或境外的有关汇丰集团成员及/或服务供应商 (如律师事务所、房地产评估公司等) 披露信息, 或者上述物业同时申请了住房公积金贷款, 同意贵行有权为履行与相关住房公积金中心签署的任何协议或根据相关住房公积金中心的要求向相关公积金中心提供或获取本人的信息。同时, 本人同意贵行向相关的权力机关、雇主或其他有关单位、联系人及其他人士收集、查询、核实、验证本人的个人信息。本人在此同意并授权贵行根据审核个人贷款申请和贷后风险管理的需要向金融信用信息基础数据库查询本人 (等) 的信用报告; 同时授权贵行向金融信用信息基础数据库提供本人的信用信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。除此之外, 本人亦同意并授权贵行从国内或海外的征信机构和类似的征信服务提供商等 (统称“征信机构”) 了解本人的信用信息和信用评估信息, 同时授权贵行在适用的法律法规允许的范围内向征信机构提供本人的信用信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。贵行已经适当地通知本人 (等) 贵行将把本人 (等) 的个人不良信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息) 提供给金融信用信息基础数据库和征信机构, 本人 (等) 特此确认收到贵行就上述不良个人信息提供给本人 (等) 的适当通知。上述信用信息查询的授权有效期至于本申请项下贷款得以完全清偿之日。本人 (等) 确认, 本人 (等) 知悉并理解本条款中的授权和声明及其后果。银行将对其超出授权查询本人 (等) 信用信息的行为承担法律责任。

For Bank Use Only 银行专用

Signature Witnessed

✕ Signature of all Applicant(s) spouse(s)

所有申请人之配偶代表其本人签署

✕ Signature of the legal guardians (parents) of the minor child(ren)

for and on behalf of each and all the minor child(ren) 未成年子女之监护人 (父母) 代表每一及所有未成年子女签署

Declaration of Intended Co-owner(s) (if any) other than Spouse and Minor Child(ren) of Borrower(s)

除申请人的配偶及未成年子女之外的 (拟) 共有人 (如有) 声明

I hereby declare myself to be the (intended) co-owner(s) of the Property, and consent that the Bank may collect, use, store and disclose my information for the purpose of reviewing and managing loan(s), including but not limited to disclosing my information to the relevant domestic or overseas HSBC Group member and/or service provider(e.g. law firms, real estate valuation companies, etc) as necessary for the purpose (e.g., for property ownership investigation, real estate valuation, real estate mortgage registration, system maintenance, data analysis, and for the convenience of data storage and management, etc), or, if there is a housing fund loan application to finance the above mentioned property, for the purpose of performing the relevant agreement between the Bank and the relevant housing fund centre, or at the request of the relevant housing fund centre, disclosing my information to or obtain my information from the relevant housing fund centre. And I agree the Bank to collect, access, verify and validate my personal information from relevant authorities, employers or other entities/contacts/persons. I hereby consent and authorize that the Bank may search and obtain my credit report from the Financial Credit Information Database as required for reviewing facility application(s) of the Borrowers and managing risk of loan(s); and I authorize the Bank to provide my personal and credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database. I hereby also consent and authorize that the Bank may obtain my credit information and credit appraisal information from any domestic or overseas credit agencies and similar credit service providers (collectively referred to as "Credit Agencies"), and I authorize the Bank to provide, to the extent permitted by applicable laws and regulations, my credit information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to the Credit Agencies. I/We have been duly notified that the Bank will provide my/our negative personal information (including but without limitation negative credit information and other negative personal information) to Financial Credit Information Database and Credit Agencies, and I/we hereby acknowledge that I/we have received the Bank's proper notification of its provision of such negative personal information. The foregoing authorization of credit checking will lapse after the loan hereunder is fully repaid. I/we acknowledge that I/we am/are fully aware of and understand the authorization and declaration herein and the consequence thereof. The Bank would bear the legal liability for any of its unauthorized access to my/our credit information.

本人兹声明本人是该物业的 (拟) 共有人, 同意贵行有权为审查和管理贷款的目的收集、使用、存储及披露本人 (等) 的信息, 包括但不限于为必要的用途 (如物业权属调查、房地产评估、房地产抵押登记, 系统维护、数据分析、储存、管理等方面的便利等) 向境内或境外的有关汇丰集团成员及/或服务供应商 (如律师事务所、房地产评估公司等) 披露信息, 或者上述物业同时申请了住房公积金贷款, 同意贵行有权为履行与相关住房公积金中心签署的任何协议或根据相关住房公积金中心的要求向相关公积金中心提供或获取本人的信息。同时, 本人同意贵行向相关的权力机关、雇主或其他有关单位、联系人及其他人士收集、查询、核实、验证本人的个人信息。本人在此同意并授权贵行根据审核借款人的贷款申请和贷后风险管理的需要向金融信用信息基础数据库查询本人 (等) 的信用报告; 同时授权贵行向金融信用信息基础数据库提供本人的信用信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。除此之外, 本人亦同意并授权贵行从国内或海外的征信机构和类似的征信服务提供商等 (统称“征信机构”) 了解本人的信用信息和信用评估信息, 同时授权贵行在适用的法律法规允许的范围内向征信机构提供本人的信用信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息)。贵行已经适当地通知本人 (等) 贵行将把本人 (等) 的个人不良信息 (包括但不限于不良信用信息和其他个人不良信息) 提供给金融信用信息基础数据库和征信机构, 本人 (等) 特此确认收到贵行就上述不良个人信息提供给本人 (等) 的适当通知。上述信用信息查询的授权有效期至于本申请项下贷款得以完全清偿之日。本人 (等) 确认, 本人 (等) 知悉并理解本条款中的授权和声明及其后果。银行将对其超出授权查询本人 (等) 信用信息的行为承担法律责任。

I hereby declare that (i) I currently own () property/properties (including the subject Property herein) in mainland China; (ii) so far I have purchased () property/properties in mainland China using loan finance (including commercial home loan and accumulated housing fund loan, regardless of whether the loan has been paid off or still outstanding); (iii) my family own () properties (including this one) in the city where the subject property is located.

本人兹声明: (i) 目前本人在中国大陆共拥有 () 套房产 (含此套); (ii) 迄今为止, 本人曾经利用贷款 (含商业住房贷款和住房公积金贷款, 不论结清与否) 在中国大陆购买过 () 套房产; (iii) 目前本人家庭在本次贷款所购房屋所在城市共拥有 () 套房产 (含此套)。

For Bank Use Only 银行专用

Signature Witnessed

✕ Signature of all (intended) co-owner(s) other than spouse and minor child(ren) of Borrower(s)

除借款人配偶和未成年子女以外的所有 (拟) 共有人代表其本人签署

✕ Signature of the legal guardians (parents) of the minor child(ren)

co-owner(s) (if any, other than minor children of the Borrower) for and on behalf of each and all the minor child(ren) co-owner(s) 借款人的未成年子女以外的未成年共有人 (如有) 之监护人 (父母) 代表每一及所有未成年共有人签署

For Bank Use Only 银行专用

I have reviewed all the information and declaration above, and hereby give my endorsement that I believe on reasonable grounds that the information and declaration are true.

Endorsed by Manager: